

Magic! 5 Classbook

Lärraranvisning punktskrift

Verksnummer: 30859

Lärraranvisningens innehåll

Lärraranvisningen är till för att du som undervisande lärare ska få information om hur den pedagogiskt anpassade boken skiljer sig från originalboken och hur ni kan arbeta med den. Nedan kan du läsa vad respektive del i lärraranvisningen handlar om, så att du kan förbereda och planera arbetet med läromedlet på bästa sätt.

- **Generella förändringar av boken**
Under denna rubrik beskrivs de generella tillägg och ändringar som är gjorda i den punktskriftsläsande elevens bok, till exempel på vilket sätt ikoner eller text i marginalen är hanterade.
- **Till läsaren**
I den pedagogiskt anpassade boken återfinns alltid en text som riktar sig till eleven. Samma text hittar du också i lärraranvisningen. Den innehåller information som kan vara bra för läsaren att känna till innan arbetet med boken påbörjas. Läs denna text tillsammans med eleven!
- **Pedagogiska tips**
I denna del av dokumentet hittar du pedagogiska och metodiska förslag på hur ni kan arbeta med de olika uppgifterna i boken. Du hittar också exempel på hur skolan bör tänka kring läxor, taktila bilder, provsituationer osv. Här återfinns också förslag på olika pedagogiska hjälpmedel som skolan kan behöva köpa in eller ta fram för att ni ska kunna arbeta med boken på ett bra sätt.
- **Bildbeskrivningar**
Här hittar du en sammanställning av alla de bildbeskrivningar som beskriver originalbokens bilder.

Återkoppling och synpunkter

Dela gärna med dig av dina synpunkter på den pedagogiska anpassningen av denna bok till anpassningsfunktionen@spsm.se eller ring oss på tel. 010-473 50 00.

Behöver du komma i kontakt med försäljningen går det bra att mejla till order@spsm.se eller ringa på tel. 020-23 23 00.

Trevlig läsning!

Lärraranvisning

Titel: Magic! 5 Classbook

Författare: Hedencrona

ISBN: 978-91-44-05556-5

Innehåll

Generella förändringar av boken	1
Till läsaren.....	2
Pedagogiska tips	3
Bildbeskrivningar	4

Generella förändringar av boken

- Pedagogisk anpassning gör läromedel tillgängliga för elever med synnedsättning genom omarbetningar av visuellt beroende text och bilder. Målet med pedagogisk anpassning är att elever med svår synnedsättning/blindhet ska kunna använda läromedlet på samma sätt som sina klasskamrater. De anpassade uppgifterna ska ha samma pedagogiska innebörd som förlagan och eleven ska vara lika självgående i den anpassade boken som de övriga klasskamraterna i sina böcker.
- Plocka upp den tryckta punktskriften så snart du kan och förvara pärmarna stående. Punktskriften riskerar att plattas till om de förvaras liggande.
- Bokens baksidestext utgår.
- Ordlistorna finns efter varje kapitel slut med rubriken "Wordlist".
- Magic Pages är placerade i två separata volymer, sid 62 -80 i en och bildordlistorna samt den alfabetiska ordlistan på sid 87- 94 i en annan.
- Efter namn i dialoger har ett kolon lagts till.
- Versaler i exempelvis rubriker och namn i dialoger, grammatiska rubriker skrivs med gemena bokstäver (inledande versal).
- Fet och kursiv utgår om det inte är av stor betydelse för förståelsen av innehållet.
- Kapitelordlistorna skrivs på ny sida med rubriken: Wordlist.

Till läsaren

Bildbeskrivningar finns till de flesta av bilderna. Läs gärna igenom dem i lugn och ro så att du kan fråga din lärare om det är något du inte förstår eller som du vill få lite mera information om.

Kapitlens glosor är samlade efter varje kapitels slut på ny sida med rubriken Wordlist.

Markera ordlistan med ett gem så att du snabbt kan kolla vad orden betyder.

Bokens Magic Pages (sid 61-94) är placerade i två separata volymer:

1 Sid 62-80 (med bl.a. grammatik och sånger)

2 Bildordlistorna och alfabetiska ordlista

Det finns en webbdel till boken där du kan lyssna på alla texter i boken.

Good luck!

Pedagogiska tips

- Bildbeskrivningar finns till de flesta bilder. Bildbeskrivningarna kan dock aldrig ge exakt samma information som de seende eleverna får genom att se på bilderna, samtala därför gärna om bilderna och ge den extra information som eleven med synnedsättning kan ha nytta av för att få samma förståelse för texterna som de seende eleverna.
- På sidorna 14, 32, 42 och 50 i boken finns hörövningar kopplade till tecknade serier. Kolla så att eleven har hunnit läsa igenom bildbeskrivningarna och komplettera med ytterligare information som eleven kan behöva för att kunna förstå serierna.
- Eleven med synnedsättning behöver få tillgång till de möjligheter som finns tillgängliga för att taktilt befästa och fördjupa sina kunskaper, genom att använda andra sinnen som smak, lukt och ljud. De seende eleverna får så mycket gratis genom synen som icke seende behöver få tillgång till på annat sätt. En pedagogisk utmaning som också uppskattas mycket av seende elever.
- Kolla så att även eleven med synnedsättning får möjlighet att lyssna på de inlästa texterna.
- För att visa var orten Hult är beläget använd elevens taktila Sverigekarta (den går att beställa på SPSM:s webbshop, www.webbshop.spsm.se, om den saknas i skolan). Det kan vara lämpligt att använda även elevens övriga geografikartor för att visa var bokens huvudpersoner bor.
- Utgå från den taktila kartan och samtala med eleven om var olika områden är belägna. Det hör till allmänbildningen att veta var olika platser etc. är belägna, tyvärr är denna information inte lika lättillgänglig för eleven med synnedsättning som för de seende eleverna och därför kan det vara bra med en individuell genomgång. Utgå alltid för eleven befintliga kunskaper.
- Kartor och flaggor kan beställas från Specialpedagogiska skolmyndighetens webbshop, www.webbshop.spsm.se som man sedan kompletterar med aktuell information.
- Om man inte har en taktil karta så kan man göra en sådan på ritmuffen.
- Tänk på att det tar längre tid för eleven med synnedsättning att läsa igenom texterna och att läsa igenom bildbeskrivningarna kräver extra tid.
- Vid prov har eleven med synnedsättning också rätt att få mera tid till sitt förfogande.
- Ha som vana att läsa "Till läsaren" gemensamt med eleven. Samtidigt kan man göra en genomgång av hur boken är upplagd, då bokens struktur (exv. Magic Pages i separata volymer) skiljer sig från de seende elevernas bok.

Bildbeskrivningar

6

En tecknad bild som visar en kille, som heter Harry. Han tittar fram ur en dataskärm.

6

En tecknad tidningssida med en bild på en tjej som heter Kylie då hon uppträder i en skolmusikal.

7

En tecknad bild som visar en mörkhyad kille som heter Gopal och hans skolcricketlag. Samtliga spelare är klädda i helt vita kläder.

7

En tecknad bild där en rödhårig tjej med namnet Kate sitter och skriver dagbok. Hennes vita katt Rinaldo ligger på bordet bredvid henne och säger: I love you too, Kate.

8

En tecknad bild som visar en ljushårig tjej, som heter Jana. Hon är klädd i en zickzack randig T-shirt i svart, gult, grönt, vitt och rött. Hon håller i ett par vattenskidor. Jana står nere vid havet. I bakgrunden ser man en karta som visar delar av Sydafrika. På kartan har man ritat några byggnader i Port Elizabeth samt ett lejon och en elefant.

10

En Sverigekarta som visar att orten Hult ligger i Småland, 10 km öster om Eksjö.

11

Fem fotografier

1 Jane and a boy with long hair.

Jane och en långhårig kille kollar på en dataskärm.

2 In the cafeteria

Ett fotografi som visar några elever som är i en matsal. Man ser olika maträtter som ligger i olika skålar samt en adventsstake med tre tända ljus.

3 André and Jana

Syskonen sitter inne i ett klassrum. Jana håller på och skriver något medan André tittar på.

4 Ett luciatåg

Man ser även ett antal tomtenissar och barn som kollar på luciatåget.

5 André is happy to be in Sweden

Ett fotografi på en leende André.

12

En tecknad bild som visar palmer, vitkalkade stenhus samt fyren på ön i Sindi. En leopard kommer springande nerför en gränd förföljd av fyra män med käppar och en av dem kastar stenar mot leoparden. Männerna har en vit mössa och istället för byxor har de ett färgglatt tyg virat runt kroppen.

14

Sex tecknade bilder

1 Leoparden springer uppför fyrens trappor.

2 Det står en massa människor nedanför fyren. De ser mycket frågande ut.

En man säger: What's happening?

3 En man pekar upp mot fyrens topp där leoparden ligger. Mannen säger: Look!

4 Leoparden sitter uppe på fyrtornet. Bilden har texten:
... for three days and nights.

5 Männerna diskuterar och en man säger:
How can we...?

6 Leoparden ligger fortfarande uppe på fyrtornet och många människor står nedanför och ...

15

En bild som visar boken "The Leopard and the Lighthouses" framsida. Man ser en blöt leopard som kommer upp ur vattnet vid stranden på Sindi. I bakgrunden syns den vita höga fyren.

Boken tillhör serien:

Penguin readers

Författare: Anne Collins

16

En tecknad bild som visar när Gopal öppnar sin födelsedagspresent från Lalita. Hela familjen är samlade runt fikabordet. Hans mamma håller i en tårta och på bordet står en grön tekanna. Genom ett fönster kan man se en annan av hans presenter, en blå cykel.

18

En tecknad bild som visar Gopal sittande på en clowns axlar utanför ett stort, runt cirkustält i blått och vitt. Man ser även tre vita hästar som står på bakbenen samt ytterligare två andra clowner med en stor, randig boll.

20

En tecknad bild på en röd bil, där sitter Kate och hennes mamma. De är på väg hem. På bilden finns fyra fotografier på framsidan till tre veckotidningar och en bok.

Veckotidningarna vänder sig till ungdomar och boken visar en kille som sitter och skriver. Boken heter "A letter from America" och är skriven av Michaela Morgan.

22

Ett tidningsurklipp med rubriken:

The show goes on!"

Tidningsurklippet har även en bild som visar siluetterna av publiken i svart med strålkastarljus i bakgrunden.

24

En tecknad bild från Kates klassrum. Eleverna sitter i sina bänkar och jobbar. Kates fröken sitter i katedern framför en gröna, stor tavla. Kate kommer precis in genom dörren. På väggen bakom läraren hänger en klocka och en amerikansk flagga. Den har en blå rektangel uppe i vänster hörn dekorerad med 50 stjärnor, resten av flaggan har röda och vita tvärgående band. På ett snöre hänger bilder från olika delar i USA, exempelvis frihetsgudinnan, Capitolium, Golden Gate bron och Niagarafallen etc. På väggarna hänger en USA-karta samt bilder på kända amerikanare som exempelvis Martin Luther King och Abraham Lincoln.

26

Två tecknade bilder

Längst upp på brevpapperet finns en dekoration i form av en röd blomma omgiven av gröna blad.

Bild nummer två föreställer Shelley Devane. Hon är brunögd, mörkhyad och har sitt mörkbruna hår samlat i en tofs.

27

En tecknad bild på Thomas, en brunögd mörkhårig kille.

29

En tecknad bild som visar Harry och Bridget när de presenterar deras skolas höstshow. De är klädda i sina skoluniformer. Harry har grå byxor, blå tröja, vit skjorta och röd slips. Bridget har grå kjol, vit blus och röd slips. Ovanför dem på scenen står det med stora bokstäver: Welcome!

30

Två tecknade bilder, med samtalet skrivet i var sin pratbubbla.

1 Mike ringer till Jennifer.

Han säger:

"Hello, Jennifer! This is Mike. Listen, Casablanca is at Cinema One this Friday,"
Mikes says. "Can you come with me?"

2 Jennifer svarar i sin telefon:
"Yes Mike" Jennifer says. "Thank you."

32

Sex tecknad seriebilder.

1 Mike har precis stängt ytterdörren efter sig när han kommer på att han glömt pengar till bion.

Han säger:

Oh, no! My money ... is in my old trousers.

2 Han går till en annan dörr. Den är också låst.

3 Men ett fönster är öppet på första våningen. Han försöker nå fönstret genom att klättra upp via en stupränna.

4 Han tar på sig en röd och vitrandig skjorta. På bilden ser man även några sedlar och mynt samt en nyckelknippa.

5 Här ser man en svart och vit polisbil utanför Mikes hus.

En av poliserna i bilen säger:

That's the house!

6 Man ser Mikes ena vit- och rödrandiga ärm och därefter två springande poliser som skriker: Stop!

33

En bild som visar boken "Mike's Lucky Days" framsida. Man ser en kille och en tjej som tittar på varandra.

Boken tillhör serien:

Penguin Readers

Författare: Leslie Dunkling

34

En tecknad bild som visar höstshowens artister på scen. En person sitter på en vit häst i riddarutrustning. Bredvid står en flicka med svärd och sjunger. Några dansar modern dans och en tjej är ballerina. På ryggen av ett långhalsat fantasidjur iklätt; glasögon, hjälm och randig halsduk, sitter en viking med slägga, sköld och horn på huvudet.

39

Sex fotografier

1 En ensam mörkhyad fiskare, som tar upp sina nät.

2 En liten, mörkhyad tjej handpumpar upp vatten ur en brunn.

3 En person som crawlar. Personen har på sig simglasögon och badmössa.

4 En man och en pojke är ute och paddlar i var sin kanot. Båda har flytväst på sig.

5 En kvinna har varit och hämtat vatten.

Hon har två krukor ovanpå varandra som hon balanserar på huvudet samt en som hon håller med ena armen. Hon är klädd i en långkjol och huvudet är täckt med samma tygstycke.

6 En hand håller i ett glas under en kran. Vattnet rinner ner i glaset med små isbitar.

40

En tecknad bild, som visar Gopal när han sitter och läser en bok om Tom Sawyer. Gopal säger:

The book I'm reading now is called Tom Sawyer. It's a really good book that turns into a pretty scary crime story. This is how it starts.

41

En tecknad bild som visar Tom Sawyer och hans kompis Ben. Tom håller på och målar och Ben håller i ett äpple.

42

Sex tecknade bilder

1 Tom Sawyer står och håller i ett äpple.

Ben har börjat måla vit färg på staketet. Tre killar tittar på.

2 Tom erbjuder även de tre killarna att få måla på staketet.

3 Nu målar fyra killar på staketet medan Tom tittar på.

4 Aunt Polly frågar Tom: Did you paint the fence?

Tom svarar: Yes, I did.

5 Tom och några killar leker. Tom och en kille försöker att knuffa ner den andra från en trädstock.

6 Tom har lekt färdigt och är på väg hem. Han ser en kvinna/flicka innanför ett vitt staket inne i en trädgård.

43

En bild som visar boken "The Adventures of Tom Sawyers" framsida. Man ser Tom Sawyer och hans kamrater nere vid floden där en hjulångare passerar.

Boken tillhör serien: Penguin Readers

Författare: Mark Twain

44-45

En tecknad serie med åtta bilder. Personernas samtal är skrivna i pratbubblor. Serien handlar om när Kate och hennes bror Ben kommer hem före sina föräldrar och tillsammans bakar en kaka.

46

En tecknad bild som visar olika karaktärer i Harrys medeltidsspel. Det är natt och fullmåne. I luften flyger små lysande fjärilliknande varelser. En gråhårig liten person sitter på en stor häst. Framför hästen står en person och klappar hästens mule med ena handen. I den andra handen håller han en pilbåge. Man ser även en lägereld där flera personer grillar korv. En medeltidsriddare använder sitt svärd som grillspett och en ljushårig, ung tjej med vingar sitter och grillar korv på en pinne. Det finns ytterligare fyra personer på bilden. En av dem är klädd i en blå munkliknande dress med en huva som täcker ansiktet, bredvid står en kvinna med grön lång kjol och röd tröja med huva. Hon håller i ett dryckeshorn. Man kan även på avstånd se en tiger.

48

Två tecknade bilder som gjorts till en. Den första bilden visar en skäggig man som sitter i en snidad trästol. Han är klädd i en brun klädedräkt som slutar över knäet. På benen har han gröna smala byxor. Det är Sir George. Han pekar med ena hand rakt fram och troligen säger han till William Fitzooth att han ska ge sig iväg för Sir Georges dotter får han inte gifta sig med.

Den andra bilden visar hur William står utanför Sir Georges dotter Joannas fönster. William håller fram sin hand och ber henne följa med honom.

50

Sex tecknade bilder

- 1 En man står framför Sir George och säger: Your daughter sent me here.
- 2 Sir George är ute i skogen där han träffar sin dotter och sonson. Dottern säger: This is Robin.
- 3 Sir George håller sin sonson på armen och ber sin dotter: Come and live with me. Hon svarar: Yes, we will.
- 4 Den lille pojken växer och trivs ute i skogen där han lär sig att jaga med pil och båge.
- 5 Den grönklädde pojken sitter på marken och sätter fast en pilspets på sin pil.
- 6 Pojken är Robin Hood och han har gjort upp en eld i skogen.

51

En bild som visar boken "Robin Hoods" framsida. Man ser Robin Hood och hans vackra Lady Marian.

Robin Hood har ett stort svärd i handen.

Boken tillhör serien:

Penguin Readers

53

En tecknad bild där Kate och Harry står på en flygande röd matta som far fram genom luften. På bilden ser man en skylt med följande text:

Subway

Grand Central

42 Street Station

S 4 5 6 7

55

Sex fotografier från New York

1 En affär i Chinatown. Vid affärens entrén hänger färgglada rislampor och ovanför entrén hänger en kinesdocka. Dockan har smala, svarta mustascher. På en stor skylt står det följande: Chinatown gift center, wholesale & retail samt en massa kinesiska tecken.

2 Ett fotografi taget från vattnet in mot Manhattan, där man ser stora höghus.

3 Brooklyn Bridge – en hängbro

4 Flera amerikanska flaggor hänger ut från husfasaden och i bakgrunden ser man Empire State Building.

5 En polis lutar sig med ryggen mot en vit polisbil som står parkerade på en gata.

6 Frihetsgudinnan – en staty som står på en ö vid infarten till New Yorks hamn.

56

En tecknad bild som visar järnvägsstationen Grand Central Terminals vänthall. På bilden ser man många olika sorters människor. Kylie och hennes pappa står vid en stor klocka. Hon håller i en skylt med sitt namn. Bredvid dem står det två personer som håller i en stor snögubbe.

En man har tappat sin resväska så att innehållet åkt ut. En annan man har klätt ut sig till sjörövare. På hans axel sitter en vit papegoja. En person har klätt ut sig till sångaren Elvis Presley. Man kan även se Gopal, Harry, Kate och hennes mamma på bilden. På en bänk ligger en bok med titeln Magic!

58

En tecknad bild som visar Kylie och hennes pappa.

58

En tecknad bild på Kate och hennes mamma på väg fram till Kylie.

59

En tecknad bild på Harry och hans mamma.

59

En tecknad bild på en blå bänk. På bänken ligger en bok med titeln Magic!

67

En bild som visar ett rum sett från luften. Det finns här en säng som står med kortändan vid ett fönster. På nattduksbordet står en bordlampa.

Det finns även en rutig matta, en bokhylla, en dator och väggfast TV. På golvet ligger en tröja och några sockor.